

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ELEKTRICIENS: INSTALLATIE EN DISTRIBUTIE	SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES ELECTRICIENS: INSTALLATION ET DISTRIBUTION
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2018</i>	<i>Convention collective de travail du 12 décembre 2018</i>
VORMING, INNOVATIE, TECHNOLOGISCHE DIENST- EN ADVIESVERLENING	FORMATION, INNOVATION, SERVICES ET CONSEILS TECHNOLOGIQUES
HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied	CHAPITRE I. - Champ d'application
Artikel 1.	Article 1er.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie.	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.
Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.	Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « ouvriers » : les ouvriers et ouvrières.
De uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt toegewezen aan de Volta vzw/asbl, verder Volta genoemd.	L'exécution de cette convention collective de travail est attribuée à Volta vzw/asbl, appelée Volta ci-après.
Hoofdstuk II. - Risicogroepen	CHAPITRE II. - Groupes à risque
Art. 2.	Art. 2.
§ 1. Onder 'risicogroepen' wordt verstaan:	§ 1. Par 'groupes à risque', on entend:
- langdurig werkzoekenden ;	- les demandeurs d'emploi de longue durée ;
- kortgeschoolde werkzoekenden;	- les demandeurs d'emploi peu qualifiés ;
- werkzoekenden van 45 jaar en ouder;	- les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus ;
- herintreders en herintreedsters;	- les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active ;
- leefloners;	- les bénéficiaires du revenu d'intégration ;
- personen met een arbeidshandicap;	- les personnes présentant un handicap professionnel ;

- personen van allochtone afkomst;	- les personnes d'origine étrangère ;
- werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut;	- les demandeurs d'emploi sous statut de réinsertion ;
- (deeltijds) lerende jongeren;	- les jeunes en formation (en alternance) ;
- kortgeschoolde arbeiders;	- les ouvriers peu qualifiés ;
- arbeiders die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologieën;	- les ouvriers qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies ;
- arbeiders van 45 jaar en ouder;	- les ouvriers de 45 ans et plus ;
- de risicogroepen voorzien in het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad van 8 april 2013), gespecificeerd in § 2 en § 3 van dit artikel.	- les groupes à risque prévus dans l'arrêté royal du 19 février 2013, en exécution de l'article 189, quatrième alinéa, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Moniteur Belge du 8 avril 2013), spécifiés aux § 2 et § 3 de cet article.
§ 2. Tenminste 0,05 % van de loonmassa dient te worden voorbehouden aan één of meerdere van volgende risicogroepen:	§ 2. Au moins 0,05 % de la masse salariale doit être réservée à un ou plusieurs groupes à risque parmi les suivants :
1. De werknemers van minstens 50 jaar oud die in de sector werken;	1. Les travailleurs d'au moins 50 ans qui travaillent dans le secteur;
2. De werknemers van minstens 40 jaar die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag:	2. Les travailleurs d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés de licenciement:
a. hetzij doordat hun arbeidsovereenkomst werd opgezegd en de opzeggingstermijn loopt;	a. soit parce qu'il a été mis fin à leur contrat de travail moyennant un préavis et que le délai de préavis est en cours;
b. hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming die erkend is als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering;	b. soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise reconnue comme étant en difficultés ou en restructuration;
c. hetzij doordat zij tewerkgesteld zijn in een onderneming waar een collectief ontslag werd aangekondigd.	c. soit parce qu'ils sont occupés dans une entreprise où un licenciement collectif a été annoncé.

3. De niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding. Onder niet-werkenden wordt verstaan:	3. Les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service. Par personnes inoccupées, on entend:
a. de langdurig werkzoekenden, zijnde de personen die in het bezit zijn van een werkkaart, bedoeld in artikel 13 van het koninklijk besluit van 19 december 2001 tot bevordering van de tewerkstelling van langdurig werkzoekenden;	a. les demandeurs d'emploi de longue durée, à savoir les personnes en possession d'une carte de travail visée à l'article 13 de l'arrêté royal du 19 décembre 2001 de promotion de mise à l'emploi des demandeurs d'emploi de longue durée;
b. de uitkeringsgerechtigde werklozen;	b. les chômeurs indemnisés;
c. de werkzoekenden die laaggeschoold of erg laaggeschoold zijn in de zin van artikel 24 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de tewerkstelling;	c. les demandeurs d'emploi qui sont peu qualifiés ou très peu qualifiés au sens de l'article 24 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi;
d. de herintreders, zijn de personen die zich na een onderbreking van minstens één jaar terug op de arbeidsmarkt begeven;	d. les personnes qui, après une interruption d'au moins une année, réintègrent le marché du travail;
e. de personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke integratie in toepassing van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en personen die gerechtigd zijn op maatschappelijke hulp in toepassing van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;	e. les personnes ayant droit à l'intégration sociale en application de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et les personnes ayant droit à une aide sociale en application de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale;
f. de werknemers die in het bezit zijn van een verminderingskaart herstructureringen in de zin van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructureringen;	f. les travailleurs qui sont en possession d'une carte de réduction restructurations au sens de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la politique d'activation en cas de restructurations;
g. de werkzoekenden die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten, of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezit of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden.	g. les demandeurs d'emploi qui ne possèdent pas la nationalité d'un État membre de l'Union européenne ou dont au moins l'un des parents ne possède pas cette nationalité ou ne la possédait pas au moment de son décès ou dont au moins deux des grands-parents ne possèdent pas cette nationalité ou ne la possédaient pas au moment de leur décès.

4. De personen met een verminderde arbeids- geschiktheid, namelijk:	4. Les personnes avec une aptitude au travail réduite, c'est-à-dire:
a. de personen die voldoen aan de voor- waarden om ingeschreven te worden in een regionaal agentschap voor personen met een handicap;	a. les personnes qui satisfont aux condi- tions pour être inscrites dans une agence régionale pour les personnes en situation de handicap;
b. de personen met een definitieve ar- beidsongeschiktheid van minstens 33 %;	b. les personnes avec une incapacité de travail définitive d'au moins 33 % ;
c. de personen die voldoen aan de medi- sche voorwaarden om recht te hebben op een inkomensvervangende of een in- tegratietegemoetkoming ingevolge de wet van 27 februari 1987 op de tege- moetkomingen aan personen met een handicap;	c. les personnes qui satisfont aux condi- tions médicales pour bénéficier d'une al- location de remplacement de revenus ou d'une allocation d'intégration en ver- tu de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handica- pées;
d. de personen die als doelgroep werkne- mer tewerkgesteld zijn of waren bij een werkgever die valt onder het toepas- singsgebied van het Paritair Comité voor de beschutte en de sociale werkplaat- sen;	d. les personnes qui sont ou étaient occu- pées comme travailleurs du groupe cible chez un employeur qui relève du champ d'application de la commission paritaire pour les entreprises de travail adapté et les ateliers sociaux;
e. de gehandicapte die het recht op ver- hoogde kinderbijslag opent op basis van een lichamelijke of geestelijke onge- schiktheid van minstens 66 %;	e. la personne handicapée qui ouvre le droit aux allocations familiales majorées sur la base d'une incapacité physique ou mentale de 66 % au moins;
f. de personen die in het bezit zijn van een attest afgeleverd door de Algemene Di- rectie Personen met een Handicap van de Federal Overheidsdienst Sociale Ze- kerheid voor het verstrekken van sociale en fiscale voordelen;	f. les personnes qui sont en possession d'une attestation délivrée par la Direc- tion générale Personnes handicapées du Service public fédéral Sécurité sociale pour l'octroi des avantages sociaux et fiscaux;
g. de persoon met een invaliditeitsuitke- ring of een uitkering voor arbeidsonge- vallen of beroepsziekten in het kader van programma's tot werkhervatting.	g. la personne bénéficiant d'une indemnité d'invalidité ou d'une indemnité pour ac- cident du travail ou maladie profession- nelle dans le cadre de programmes de reprise du travail.
5. De jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van al- ternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onder- neming, bedoeld in artikel 27, 6°, van het ko- ninklijk besluit van 25 november 1991 hou- dende de werkloosheidsreglementering, het-	5. Les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle indi- viduelle en entreprise telle que visée par l'ar- ticle 27, 6°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage,

zij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36quater van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.	soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36quater du même arrêté royal du 25 novembre 1991.
§ 3. Van de in § 2 bedoelde inspanning moet minstens de helft (0,025 %) besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen:	§ 3. L'effort visé au § 2 doit être destiné au moins pour moitié (0,025 %) à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes parmi les suivants :
a. De in artikel 2, § 2, 5°, bedoelde jongeren;	a. Les jeunes visés à l'article 2, § 2, 5°;
b. De in artikel 2, §2, 3° en 4°, bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.	b. Les personnes visées à l'article 2, §2, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans.
Dit aandeel van de bijdrage voor risicogroepen dat besteed moet worden aan de jongeren zal verhoogd worden tot minstens 0,05 % van de loonmassa, om jongeren, via een ingroeibaan, werkkansen te bieden in de sector.	Cette partie de la cotisation pour les groupes à risque qui doit être consacrée aux jeunes, sera portée à minimum 0,05 % de la masse salariale, afin d'offrir aux jeunes des opportunités d'emploi dans le secteur par le biais d'un emploi-tremplin.
Elke jongere komt in aanmerking voor een ingroeibaan, ongeacht de aard van de overeenkomst (IBO/FPI(-E), PFI, IBU), deeltijds leren/werken, arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur...).	Chaque jeune entre en ligne de compte pour un emploi-tremplin, quelle que soit la nature du contrat (FPI(-E), PFI, IBU, IBO, formation en alternance, contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée...).
Volta krijgt de opdracht om in dit kader ondersteunende en bijkomende acties te ontwikkelen.	Volta est chargée de développer des actions complémentaires et de soutien dans ce cadre.
Een specifieke opdracht in dit kader voor Volta is het uitwerken van een opleidingspakket voor werknemers in een traject van peterschap om jongeren in een ingroeibaan te begeleiden en te coachen. Deze werknemers dienen de nodige tijd te krijgen om enerzijds deze opleiding te volgen en anderzijds de jonge werknemer te begeleiden en te coachen in zijn nieuwe baan.	Dans ce cadre, Volta a pour mission spécifique d'élaborer un programme de formation pour les travailleurs chargés, lors d'un trajet de parrainage, d'accompagner et de coacher des jeunes occupés dans un emploi-tremplin. Il faut donner à ces travailleurs le temps nécessaire, d'une part, de suivre cette formation et, d'autre part, d'accompagner et de coacher le jeune travailleur dans son nouvel emploi.
Art. 3. - Opdrachten aan Volta	Art. 3. - Missions de Volta
De financiële middelen zoals bepaald in artikel 14 van deze overeenkomst, worden door Volta aangewend om onderstaande opdrachten voor de doelgroep zoals omschreven in artikel 2 van deze overeenkomst, te vervullen:	Les moyens financiers définis à l'article 14 de la présente convention sont affectés par Volta à la réalisation des missions reprises ci-dessous pour le groupe cible défini à l'article 2 de la présente convention :

- bijzondere aandacht dient te worden besteed aan de ondersteuning van vormings-, opleidings- en tewerkstellingsinitiatieven van, als ook samenwerking met, institutionele partners, onder andere VDAB, Bruxelles Formation, Actiris, ADG en Forem, met als doel een maximale tewerkstelling binnen de sector;	- une attention particulière doit être consacrée au soutien des initiatives de formation et d'emploi émanant des partenaires institutionnels, entre autres, le VDAB, Bruxelles Formation, Actiris, ADG et le Forem, ainsi qu'à la collaboration avec ceux-ci, en vue d'un emploi maximal au sein du secteur;
- ondersteuning en samenwerking met derden inzake vormings- en opleidingsinitiatieven en tewerkstellingsinitiatieven, met als doel een maximale tewerkstelling binnen de sector;	- le soutien et la collaboration de tierces parties sur des initiatives de formation et d'emploi, en vue d'un emploi maximal au sein du secteur ;
- uitbouwen van een paritair beheerd en kwalitatief alternerend opleidingssysteem, onder andere via projecten in samenwerking met deeltijds onderwijs en middenstandsléerlingwezen;	- le développement d'un système de formation en alternance de qualité, géré paritairement, entre autres par le biais de projets menés en collaboration avec l'enseignement à temps partiel et avec les apprentissages des classes moyennes ;
- optimaliseren van de aansluiting opleiding en arbeidsmarkt;	- optimiser l'adéquation entre les formations et le marché de l'emploi ;
- alle andere opdrachten en projecten van de raad van bestuur van Volta in het kader van de ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van personen, zoals bepaald in artikel 2 van deze overeenkomst.	- toute autre mission et tout autre projet du conseil d'administration de Volta, dans le cadre du soutien accordé aux initiatives de formation à l'intention de personnes appartenant aux groupes à risque, tel que prévu par l'article 2 de la présente convention.
Art. 4. - Modaliteiten	Art. 4. - Modalités
De raad van bestuur van Volta bepaalt de verdere modaliteiten met betrekking tot de opdrachten van Volta, zoals bepaald in artikel 3 van deze overeenkomst, en dit in functie van onder andere de instroom van risicogroepen in de sector, de beheersbaarheid van de kosten, als ook de tewerkstelling in de sector.	Le conseil d'administration de Volta détermine les autres modalités ayant trait aux missions de Volta, telles que définies à l'article 3 de la présente convention, et ce, en fonction, entre autres, de l'entrée de groupes à risque enregistrée dans le secteur, de la maîtrise des coûts ainsi que de l'emploi dans le secteur.
HOOFDSTUK III. - Recht op permanente vorming	CHAPITRE III. - Droit à la formation permanente
Art. 5. - Definitie permanente vorming	Art. 5. - Définition de formation permanente
Onder permanente vorming wordt verstaan:	On entend par formation permanente:
a) de vorming die het vakmanschap van de arbeider bevordert, zijn arbeidsmarktpositie versterkt en beantwoordt aan de noden van de ondernemingen en de sector.	a) la formation qui améliore le savoir-faire de l'ouvrier, renforce sa position sur le marché de l'emploi et répond aux besoins des entreprises et du secteur.

b) de formele opleiding: door lesgevers of sprekers ontwikkelde cursussen en stages. Deze opleidingen worden gekenmerkt door een hoge graad van organisatie van de opleider of opleidingsinstelling. Ze gaan door op een plaats die duidelijk van de werkplek gescheiden is. Ze richten zich tot een groep cursisten en vaak wordt een attest verstrekt dat de opleiding gevolgd werd. Die opleidingen kunnen ontwikkeld en beheerd worden door de onderneming zelf of door een extern organisme;	b) la formation formelle: les cours et stages conçus par des formateurs ou des orateurs. Ces formations sont caractérisées par un haut degré d'organisation du formateur ou de l'institution de formation. Elles se déroulent dans un lieu nettement séparé du lieu de travail. Ces formations s'adressent à un groupe d'apprenants et une attestation de suivi de la formation est souvent délivrée. Ces formations peuvent être conçues et gérées par l'entreprise elle-même ou par un organisme extérieur à l'entreprise;
c) de informele opleiding: de opleidingsactiviteiten, andere dan deze bedoeld onder b) die rechtstreeks betrekking hebben op het werk. Deze opleidingen worden gekenmerkt door een hoge graad van zelforganisatie door de individuele cursist of door een groep cursisten met betrekking tot de tijd, de plaats en de inhoud, een inhoud die gekozen wordt volgens de individuele behoeften van de cursist op de werkplek, en met een rechtstreeks verband met het werk en de werkplek, met inbegrip van deelname	c) la formation informelle: les activités de formation, autres que celles visées sous b), et qui sont en relation directe avec le travail. Ces formations sont caractérisées par un haut degré d'auto-organisation par le participant individuel ou par un groupe de participants en ce qui concerne l'horaire, le lieu et le contenu, un contenu déterminé en fonction des besoins individuels de l'apprenant sur le lieu de travail et avec un lien direct avec le travail et avec le lieu de travail, en ce compris la participation à des conférences ou à des foires dans un but d'apprentissage;
Art. 6. - Opdrachten aan Volta	Art. 6. - Missions de Volta
De opdracht van Volta omvat het ondersteunen van een sectoraal opleidingsbeleid, met name:	La mission de Volta consiste à soutenir une politique sectorielle en matière de formation, à savoir :
- het onderzoeken van kwalificatie- en opleidingsnoden;	- examen des besoins de qualification et de formation;
- het ontwikkelen van opleidingstrajecten in functie van de permanente vorming;	- développement de trajets de formation en fonction de la formation permanente;
- de kwaliteitsbewaking en erkenning van de opleidingsinspanningen ten behoeve van de sector;	- surveillance de la qualité et agrément des efforts de formation destinés au secteur;
- de certificering van arbeiders binnen de domeinen bepaald door de raad van bestuur van Volta en dit via projecten zoals onder meer het ervaringsbewijs;	- la certification des ouvriers au sein des domaines fixés par le conseil d'administration de Volta et ceci via des dispositifs comme, entre autres, la Validation des Compétences;
- het aanbieden van een ondersteunende rol teneinde bedrijfsleiders en vakbondsafgevaardigden bij te staan bij de uitwerking van het bedrijfsopleidingsplan;	- l'offre d'assistance aux chefs d'entreprise et aux délégués syndicaux dans l'élaboration du plan de formation d'entreprise ;

- het opvolgen van de opleidingsplannen in de ondernemingen, met als doel de verbetering van de kwantiteit van de bedrijfsopleidingsplannen en van de kwaliteit van de sectorale opleidingsplanner;	- suivi des plans de formation dans les entreprises, dans le but d'améliorer la quantité des plans de formation d'entreprise et la qualité du planificateur sectoriel;
- het nastreven van een betere afstemming en samenwerking tussen Volta en andere opleidingsfondsen, waaronder ook deze voor bedienden teneinde de opleidingsinitiatieven op bedrijfsvlak voor arbeiders en bedienden optimaal te ondersteunen. In dit kader dient Volta tevens te kunnen beschikken over de gegevens van de bedienden tewerkgesteld bij werkgevers uit de sector van het PSC 149.01;	- afin de soutenir de façon optimale au niveau de l'entreprise les initiatives de formation pour ouvriers et employés, on recherchera une meilleure harmonisation et coopération entre Volta et les autres fonds de formation, dont notamment ceux pour les employés. Dans ce cadre, Volta doit pouvoir disposer des données des employés engagés par les employeurs du secteur de la SCP 149.01;
- de mogelijkheid om beperkte betalende activiteiten te ontwikkelen en bedrijven een globaal opleidingsaanbod te verstrekken, in zoverre dat de middelen die hiermee gegenereerd worden opnieuw in de werking van Volta geïnvesteerd worden. Deze initiatieven dienen zelfbedruipend te zijn en mogen de algemene lasten niet bezwaren teneinde de basisopdrachten van Volta niet in het gedrang te brengen;	- la possibilité de développer des activités payantes limitées et d'offrir aux entreprises un éventail global de formations, dans la mesure où les moyens ainsi générés sont réinvestis dans le fonctionnement de Volta. Ces initiatives doivent être autosuffisantes et ne peuvent alourdir les charges générales afin de ne pas mettre en péril les missions de base de Volta.
- het ontwikkelen van initiatieven ter bevordering van de werkzekerheid van arbeiders, meer specifiek zoals voorzien in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 2003 inzake Werkzekerheid, algemeen verbindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 15 juli 2004 en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 september 2004;	- déployer des initiatives en vue de promouvoir la sécurité d'emploi des ouvriers, comme prévu spécifiquement à l'article 2 de la convention collective de travail du 24 juin 2003 relative à la sécurité d'emploi, rendue obligatoire par Arrêté royal du 15 juillet 2004 et publiée au Moniteur Belge du 28 septembre 2004 ;
- andere door de raad van bestuur van Volta te bepalen opleidingsinitiatieven.	- autres initiatives de formation à déterminer par le conseil d'administration de Volta.
Art. 7. - Recht op vorming en opleiding	Art. 7. - Droit à la formation
1. Collectief recht	1. Droit collectif
Vanaf 1 januari 2018 wordt het collectief recht op vorming en opleiding verhoogd tot 2 dagen per arbeider per kalenderjaar en dit voor alle ondernemingen in de sector.	A partir du 1 ^{er} janvier 2018, le droit collectif à la formation est porté à 2 jours par ouvrier par année calendrier et ce pour toutes les entreprises du secteur.

2. Individueel recht	2. Droit individuel
§ 1. Sinds 1 januari 2016 heeft elke arbeider een individueel en afdwingbaar recht op 1 dag scholing en permanente vorming per jaar, op voorwaarde dat de arbeider het voorbije jaar geen opleiding heeft gevolgd bij de betrokken werkgever.	§ 1. Depuis le 1er janvier 2016, chaque ouvrier bénéficie d'un droit individuel et contraignant à 1 jour de formation permanente par an à condition que l'ouvrier n'ait pas suivi la formation de l'employeur concerné au cours de l'année précédente.
§ 2. Vanaf 1 januari 2018, wordt het individueel recht op vorming en opleiding van 1 dag per arbeider per jaar worden angewend voor vormingen die bedrijfsrelevant zijn en de inzetbaarheid van de arbeider op de arbeidsmarkt verbeteren, op voorwaarde dat de arbeider het voorbije jaar geen opleiding heeft gevolgd bij de betrokken werkgever	§ 2. A partir du 1er janvier 2018, le droit individuel à la formation de 1 jour par an par ouvrier est dédié à des formations pertinentes pour l'entreprise et permettant d'améliorer l'employabilité de l'ouvrier sur le marché du travail, à condition qu'il n'ait pas suivi de formation chez l'employeur concerné l'année précédente.
Art. 8. - Premiekrediet	Art. 8. - Crédit prime
1. Opbouw premiekrediet	1. Constitution du crédit prime
§ 1. Teneinde de ondernemingen te stimuleren om effectief beroep te doen op de door de sector, via Volta, aangeboden mogelijkheden betreffende erkende opleidingen werd met ingang van 1 januari 2004 het systeem van premiekrediet ingevoerd. Met dit premiekrediet wordt de permanente vorming van de arbeiders, zoals bepaald in artikel 5 van deze overeenkomst, verzekerd.	§ 1. Afin d'encourager les entreprises à recourir aux possibilités offertes par le secteur, par l'intermédiaire de Volta, concernant les formations agréées, le système du crédit-prime a été instauré à dater du 1er janvier 2004. Ce crédit-prime permet d'assurer la formation permanente des ouvriers, telle que définie à l'article 5 de la présente convention.
§ 2. Het jaarlijks premiekrediet wordt berekend op basis van het aantal arbeiders (contract onbepaalde of bepaalde duur) tewerkgesteld tijdens het kwartaal waarvan de meest recente gegevens beschikbaar zijn, vermenigvuldigd met € 15,50 en 16 uren. De raad van bestuur van Volta kan beslissen het kwartaal waarop de berekening van het premiekrediet geschiedt, te wijzigen indien dit om praktische redenen aangewezen zou zijn. Het premiekrediet, waarop een firma recht heeft, wordt door Volta aan de onderneming meegedeeld in de loop van het 4e kwartaal van het voorgaande kalenderjaar.	§ 2. Le crédit-prime annuel est calculé sur base du nombre d'ouvriers (contrat à durée indéterminée ou déterminée) occupés durant le trimestre pour lequel le plus de données récentes sont disponibles, multiplié par € 15,50 et par 16 heures. Le conseil d'administration de Volta peut décider de modifier le trimestre de calcul du crédit-prime pour des raisons pratiques. Le crédit-prime auquel une entreprise a droit est communiqué par Volta à l'entreprise dans le courant du 4ème trimestre de l'année calendrier précédente.
§ 3. Voor de ondernemingen, is de mogelijkheid om het collectief premiekrediet bepaald in §2 hierboven te gebruiken beperkt tot het betrokken jaar (hierna "N").	§ 3. Pour les entreprises, la possibilité d'utiliser le crédit-prime collectif défini au § 2 ci-dessus est limitée à l'année en cours (ci-après « N »).

De onderneming, die voor het lopende jaar meer dagen aan opleiding voorziet dan diegene die gedekt zijn door het premiekrediet door Volta meegedeeld, zoals bepaald in § 2 hierboven, kan niettemin een voorafname van dit premiekrediet ontvangen tot maximaal de 2 daaropvolgende jaren volgens de formules N+1 en N+2.	L'entreprise, qui prévoit pour l'année en cours plus de jours de formation que ceux couverts par le crédit-prime communiqué par Volta conformément au § 2 ci-dessus, peut néanmoins recevoir une avance correspondant au maximum aux crédits-prime des deux années suivantes selon les formules N+1 et N+2.
Indien zou blijken dat de voorafname op het premiekrediet hoger is dan het premiekrediet waarop het bedrijf, overeenkomstig de gegevens waarover Volta beschikt, in de loop van de volgende jaren recht zal hebben, kan Volta de voorafname terugvorderen van het betrokken bedrijf. Dit geldt bijgevolg tevens voor ondernemingen die de sector verlaten.	Si le montant de la déduction anticipée sur le crédit-prime est supérieur au crédit-prime auquel l'entreprise, en fonction des données dont dispose Volta, aura droit dans les années suivantes, Volta pourra récupérer le montant de cette déduction anticipée auprès de l'entreprise concernée. Cette disposition est valable également pour les entreprises qui quittent le secteur.
§ 4. Een onderneming heeft de mogelijkheid om het niet opgenomen premiekrediet van de voorgaande jaren vooralsnog op te nemen. Dit is echter beperkt tot de twee voorgaande jaren volgens de formules N-1 en N-2.	§ 4. Le cas échéant, l'entreprise peut également utiliser le crédit-prime non encore utilisé au cours des années précédentes. Ceci est toutefois limité aux deux années précédentes selon les formules N-1 et N-2.
Het niet opgenomen premiekrediet van N-3 en voorgaande jaren wordt toegevoegd aan de globale sectorale begroting ter financiering van de voortzetting van het premiestelsel.	Le crédit-prime non encore utilisé des années N-3 et précédentes n'est plus disponible pour les entreprises et est additionné au budget sectoriel global pour financer la poursuite du système de prime.
§ 5. Het verhoogde premiekrediet zal het voorwerp uitmaken van een sectorale evaluatie, tegen uiterlijk 31 december 2018, met het oog op de betaalbaarheid.	§ 5. Le crédit-prime majoré fera l'objet d'une évaluation sectorielle, pour le 31 décembre 2018 au plus tard, au regard de la viabilité financière.
2. Aanwending premiekrediet	2. Affectation du crédit-prime
§ 1. Wanneer een arbeider uit een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie deelgenomen heeft aan een door Volta erkende opleiding, zal zijn werkgever recht hebben op het ontvangen van een premie van € 15,50 per opleidingsuur. De arbeider zelf krijgt gedurende de opleiding zijn loon van de werkgever doorbetaald volgens het arbeidsregime waarin hij tewerkgesteld is.	§ 1. Lorsqu'un ouvrier d'une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, a participé à une formation agréée par Volta, son employeur aura droit à une prime de € 15,50 par heure de formation. Pendant la durée de la formation, l'employeur continue à payer le salaire à l'ouvrier, selon le régime de travail dans lequel il travaille.
§ 2. Indien de opleiding echter in aanmerking komt voor het Betaald educatief verlof zal de	§ 2. En revanche, si la formation entre en considération pour le congé-éducation payé,

<p>werkgever slechts recht hebben op het ontvangen van een premie van € 7,75 per opleidingsuur. De arbeider zelf krijgt gedurende de opleiding zijn loon van de werkgever doorbetaald volgens het arbeidsregime waarin hij tewerkgesteld is.</p>	<p>l'employeur n'aura droit qu'à une prime de € 7,75 par heure de formation. Pendant la durée de la formation, l'employeur continue à payer le salaire à l'ouvrier, selon le régime de travail dans lequel il travaille.</p>
<p>§ 3. Teneinde recht te hebben op de in § 1. en § 2. beschreven tussenkomsten vanwege Volta, dient de werkgever een correct ingevulde premieaanvraag (bepaald door Volta) in te dienen bij Volta.</p>	<p>§ 3. Afin de bénéficier du droit aux interventions de Volta précisées dans les § 1. et § 2, l'employeur est tenu d'introduire auprès de Volta une demande de prime (définie par Volta) dûment remplie.</p>
<p>§ 4. De in § 1. en § 2. bepaalde tussenkomsten zijn afkomstig van het opgebouwde premiekrediet, zoals bepaald in artikel 8 van deze collectieve arbeidsovereenkomst. Het premiekrediet wordt dus vermindert in functie van het aantal door de arbeider(s) gevolgde opleidingsuren.</p>	<p>§ 4. Les interventions définies aux § 1. et § 2. proviennent du crédit-prime constitué, tel que fixé par l'article 8 de la présente convention collective de travail. Les montants sont donc déduits de ce crédit-prime en fonction du nombre d'heures de formation suivies par le ou les ouvriers.</p>
<p>§ 5. Het premiekrediet kan worden afgebouwd voor de opleidingen zoals die beschreven worden in artikel 8.3 en artikel 7.2 van deze overeenkomst.</p>	<p>§ 5. Le crédit-prime peut être utilisé pour les formations précisées à l'article 8.3 et à l'article 7.2 de la présente convention.</p>
<p>§ 6. In ondernemingen met een vakbondsafvaardiging kan het premiekrediet slechts worden toegekend op basis van paritair goedgekeurde bedrijfsopleidingsplannen. Ook alle latere aanpassingen aan het bedrijfsopleidingsplan moet paritair worden goedgekeurd.</p>	<p>§ 6. Dans les entreprises disposant d'une délégation syndicale, le crédit-prime ne peut être octroyé que sur base de plans de formation approuvés paritairement. Toute modification ultérieure des plans de formation d'entreprise doit également faire l'objet d'un accord paritaire.</p>
<p>3. Systeem premiekrediet</p>	<p>3. Dispositif du crédit-prime</p>
<p>§ 1. Voor het bovenstaande systeem van premiekrediet, komen enkel de erkende opleidingen in aanmerking. Voor opleidingen die nog niet erkend zijn kan een premieaanvraag ingediend worden via een vastgelegde procedure. De raad van bestuur van Volta legt hiertoe de modaliteiten vast.</p>	<p>§ 1. Seules les formations agréées entrent en considération pour le dispositif crédit-prime exposé ci-avant. Pour les formations qui ne sont pas encore agréées, une demande de prime peut être introduite selon une procédure déterminée. Le conseil d'administration de Volta en établit les modalités.</p>
<p>§ 2. Opleidingen op initiatief van de werkgever kunnen maar erkend worden door Volta wanneer deze opleidingen doorgaan binnen de normale werkuren van de arbeider, met uitzondering van de bij wet opgelegde opleidingen buiten de werkuren, die erkend zijn door Volta. Deze laatste volgen dezelfde</p>	<p>§ 2. Des formations organisées à l'initiative de l'employeur ne peuvent être agréées par Volta que si elles se déroulent pendant les heures de travail normales de l'ouvrier, à l'exception des formations imposées par la loi, organisées en dehors des heures de travail et agréées par Volta. Ces dernières se</p>

de bepalingen als de opleidingen binnen de werkuren.	conformément aux mêmes dispositions que les formations qui se déroulent pendant les heures de travail.
De arbeider die een opleiding volgt in dit systeem wordt verloond volgens het arbeidsregime waarin hij tewerkgesteld is.	L'ouvrier qui suit une formation dans ce dispositif est rémunéré suivant le régime de travail dans lequel il est occupé.
Het inschrijvingsgeld wordt betaald door de werkgever.	Les droits d'inscriptions sont acquittés par l'employeur.
De premie wordt betaald aan de werkgever en afgebouwd van het premiekrediet van de onderneming, zoals bepaald in artikel 8.2 van deze overeenkomst.	La prime est payée à l'employeur et déduite du crédit-prime de l'entreprise, tel que déterminé à l'article 8.2 de la présente convention.
Art. 9. - Opleidingspaspoort	Art. 9. - Passeport de formation
Telkens een arbeider uit een onderneming behorende tot het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie heeft deelgenomen aan een door Volta erkende opleiding, krijgt deze ten persoonlijke titel een deelname-attest toegevoegd dat in het persoonlijk opleidingspaspoort dient te worden gekleefd. Dit opleidingspaspoort geeft de arbeider een overzicht van de Volta-erkende opleidingen die deze heeft gevolgd.	Chaque fois qu'un ouvrier d'une entreprise relevant de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution a participé à une formation agréée par Volta, il reçoit personnellement une attestation de participation à coller dans le passeport de formation individuel. Celui-ci donne à l'ouvrier un aperçu des formations agréées par Volta qu'il a suivies.
Art. 10. - Competentietest ervaringsbewijs	Art. 10. - Epreuves de validation dans le cadre du dispositif de la Validation des Compétences
De arbeider die een competentietest voor een ervaringsbewijs aflegt, heeft het recht om, gedurende maximaal 1 dag per kalenderjaar en met behoud van zijn normale loon, van het werk afwezig te zijn.	L'ouvrier qui passe une épreuve de validation dans le cadre de la Validation des Compétences afin d'attester de son expérience, a droit à une absence de maximum 1 jour par année civile avec maintien du salaire normal.
Art. 11. - Bedrijfsopleidingsplannen	Art. 11. - Plans de formation d'entreprise
§ 1. Ondernemingen met vakbondsafvaardiging	§ 1. Entreprises avec une délégation syndicale
In bedrijven met een vakbondsafvaardiging dient het opstellen en het wijzigen van een bedrijfsopleidingsplan in de onderneming paritair te worden goedgekeurd.	Dans les entreprises avec une délégation syndicale, la rédaction et la modification du plan de formation d'entreprise doivent être approuvées de manière paritaire.
Om een kwaliteitsvol overleg over de bedrijfsopleidingsplannen te verzekeren, dienen de besprekingen op ondernemingsvlak, voor 15 november van het voorgaande kalenderjaar te worden aangevat.	Afin de garantir une concertation de qualité sur les plans de formation d'entreprise, les discussions au niveau de l'entreprise doivent être entamées avant le 15 novembre de l'année calendrier précédente.

Indien de partners er niet in slagen een paritair goedgekeurd bedrijfsopleidingsplan op te stellen, kunnen de betrokken partijen binnen deze bedrijven voor het opstellen van hun bedrijfsopleidingsplan beroep doen op de begeleiding van Volta.	Si les partenaires ne parviennent pas à élaborer un plan de formation d'entreprise approuvé paritairement, les parties concernées au sein de ces entreprises peuvent bénéficier de l'assistance de Volta pour la rédaction de leur plan de formation d'entreprise.
Tenslotte kan bij niet-akkoord op vlak van de onderneming het ontwerp van bedrijfsopleidingsplan, opgesteld door de werkgever samen met de bedenkingen van de vakbondsafgevaardigden overgemaakt worden aan Volta.	A défaut d'accord au niveau de l'entreprise, le projet de plan de formation d'entreprise, rédigé par l'employeur et accompagné des observations des délégués syndicaux, est transmis à Volta.
Het bedrijfsopleidingsplan wordt jaarlijks voor 15 februari aan Volta overgemaakt, maar kan gewijzigd of aangevuld worden in de loop van het kalenderjaar.	Le plan de formation d'entreprise est remis à Volta avant le 15 février de chaque année, mais peut être modifié ou complété dans le courant de l'année calendrier.
§ 2. Ondernemingen zonder vakbondsafvaardiging	§ 2. Entreprises sans délégation syndicale
Indien in ondernemingen zonder een vakbondsafvaardiging de bereidheid bestaat een bedrijfsopleidingsplan uit te werken, kunnen de partners binnen de onderneming hiervoor een beroep doen op de begeleiding van Volta.	Si une entreprise sans délégation syndicale est disposée à élaborer un plan de formation, les partenaires au sein de celle-ci pourront bénéficier de l'assistance de Volta.
§ 3. Het bedrijfsopleidingsplan houdt rekening met de opleidingsnoden en de gewenste antwoorden hierop van het bedrijf. In functie van een sectorale erkenning en een optimaal gebruik van het premiekrediet en van de Wet op het Betaald educatief verlof, verloopt de uitvoering van dit plan - hoewel niet exclusief - in samenwerking met Volta.	§ 3. Le plan de formation d'entreprise tiendra compte des besoins en formation et des réponses que l'entreprise souhaite y apporter. En fonction de l'agrément sectoriel, de l'utilisation optimale du crédit-prime et de la loi sur le congé-éducation payé, l'exécution de ce plan se fera en collaboration – mais pas exclusivement - avec Volta.
§ 4. De uitvoering van dit plan wordt eveneens in de onderneming paritair opgevolgd en jaarlijks geëvalueerd. De jaarlijkse evaluatie gebeurt in de ondernemingsraad, bij ontstentenis in samenspraak met de vakbondsafvaardiging of door het Paritair Subcomité.	§ 4. Le suivi de l'exécution de ce plan se fera paritairement dans l'entreprise et une évaluation aura lieu chaque année. L'évaluation annuelle sera faite lors du conseil d'entreprise ou, à défaut, en concertation avec la délégation syndicale ou par la sous-commission paritaire.
§ 5. Indien een bedrijfsopleidingsplan in erkende opleidingen voorziet, die gevolgd worden door een competentietest in het kader van een certificering van arbeiders, zal de vakbondsafvaardiging, indien er één bestaat, door de werkgever voorafgaand geïnformeerd en geconsulteerd worden over de procedure. In geval van negatieve testresultaten van een opleiding die leidt tot certificering wordt een	§ 5. Lorsque le plan de formation d'entreprise prévoit des formations agréées, suivies d'un test de compétence dans le cadre de la certification d'ouvriers, la délégation syndicale pour autant qu'il y en ait une sera préalablement informée et consultée par l'employeur à propos de la procédure. En cas de résultats négatifs au test d'une formation conduisant à la certification, un droit de principe à la remé-

<p>principerecht op remediëring voorzien, waarin de werkgever er zich toe verbindt om een niet-geslaagde cursist een éénmalige remediëringsopleiding aan te bieden met behoud van de bestaande voordelen. Volta zal deze remediëringsopleiding gratis aanbieden indien het gaat om een door Volta georganiseerde erkende opleiding.</p>	<p>diation est prévu par lequel l'employeur s'engage à proposer au participant ayant échoué, une formation unique de remédiation avec maintien des avantages existants. Volta proposera gratuitement cette formation de remédiation s'il s'agit d'une formation agréée et organisée par Volta.</p>
<p>§ 6. Teneinde het vormingsaanbod van Volta beter op de sector af te stemmen:</p>	<p>§ 6. Afin de mieux adapter l'offre de formation de Volta aux besoins du secteur :</p>
<ul style="list-style-type: none"> - dienen de bedrijfsopleidingsplannen aan Volta te worden overgemaakt; 	<ul style="list-style-type: none"> - les plans de formation d'entreprise doivent être transmis à Volta ;
<ul style="list-style-type: none"> - zal een globale analyse van de ingediende opleidingsplannen gebeuren; 	<ul style="list-style-type: none"> - une analyse globale des plans de formation déposés sera réalisée ;
<ul style="list-style-type: none"> - dient Volta haar bedrijfsbezoeken uit te bouwen. 	<ul style="list-style-type: none"> - Volta devra intensifier ses visites d'entreprises.
<p>HOOFDSTUK IV. - Sectorpromotie en innovatie</p>	<p>CHAPITRE IV. - Promotion du secteur et innovation</p>
<p>Art. 12. - Onderwijs en arbeidsmarkt</p>	<p>Art. 12. - Enseignement et marché de l'emploi</p>
<p>De financiële middelen kunnen door Volta aangewend worden om een paritair beheerd en kwalitatief opleidingssysteem uit te bouwen, onder andere via projecten in samenwerking met onderwijs.</p>	<p>Les moyens financiers peuvent être affectés par Volta au développement d'un système de formation de qualité, géré paritairement, entre autres par le biais de projets de collaboration avec l'enseignement.</p>
<p>De raad van bestuur van Volta bepaalt de verdere modaliteiten met betrekking tot deze opdracht van Volta en kan tevens beslissen tot andere initiatieven ter promotie van de sector, in samenwerking met institutionele en andere derden. De raad van bestuur van Volta dient deze initiatieven te kaderen in functie van onder andere de instroom in de sector, de beheersbaarheid van de kosten, alsook de tewerkstelling in de sector.</p>	<p>Le conseil d'administration de Volta détermine les autres modalités relatives à cette mission de Volta, et peut en outre décider d'autres initiatives de promotion du secteur, à mener en collaboration avec des tiers institutionnels et autres. Le conseil d'administration de Volta doit inscrire ces initiatives dans le cadre défini entre autres par l'entrée de travailleurs enregistrée dans le secteur, la maîtrise des coûts ainsi que l'emploi dans le secteur.</p>
<p>Art. 13. - Technologische dienst- en adviesverlening</p>	<p>Art. 13. - Services et conseils technologiques</p>
<p>De sociale partners ondersteunen via Volta de inspanningen inzake technologisch onderzoek in de sector, met oog op het bevorderen, het opvolgen en het organiseren van alle vormen van technologische dienst- en adviesverlening, onder andere inzake de volgende terreinen: technology</p>	<p>Les partenaires sociaux soutiennent via Volta, les efforts de recherche technologique dans le secteur, afin de promouvoir, d'assurer le suivi et d'organiser toute forme de services et conseils technologiques, entre autres dans les domaines suivants : technology assessment (étude des ré-</p>

assessment (onderzoek van de weerslag van nieuwe technologieën voor de werkgevers en arbeiders in de sector), milieu-technologie en de impact ervan op de sector en sectorlabelling en bedrijfscertificering op technologisch vlak.	percussions des nouvelles technologies pour les employeurs et ouvriers du secteur), technologie environnementale et son impact sur le secteur, labellisation sectorielle et certification d'entreprise sur le plan technologique.
De opdrachten moeten zodanig toegekend worden dat er een evenwichtige spreiding is over de verschillende regio's van het land.	Les missions devront être attribuées de façon à assurer une répartition équilibrée entre les différentes régions du pays.
HOOFDSTUK V. - Financiering	CHAPITRE V. - Financement
Art. 14. - Risicogroepen en innoverende opleidingsprojecten	Art. 14. - Groupes à risque et projets de formation innovants
§ 1. Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006, en haar uitvoeringsbesluit van 26 april 2009 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2009-2010, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 mei 2009, wordt de inning van 0,15 % van de brutolonen van de arbeiders aan 108 % bevestigd.	§ 1. Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1ère, et à son arrêté d'exécution du 26 avril 2009 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et du suivi actif des chômeurs pour la période 2009-2010, publié au Moniteur belge le 18 mai 2009, la perception de 0,15 % des salaires bruts des ouvriers à 108 % est confirmée.
§ 2. Van hogergenoemde bijdrage van 0,15 % wordt 0,05 % aangewend voor innoverende opleidingsprojecten. Modaliteiten hiertoe dienen te worden vastgelegd binnen de raad van bestuur van Volta..	§ 2. De la cotisation susmentionnée de 0,15 %, 0,05 % est affecté à des projets de formation innovants. Les modalités de cette affectation doivent être fixées au sein du conseil d'administration de Volta.
§ 3. Gezien deze inspanning, vragen partijen dat de Minister van Werk de sector verder zou vrijstellen van de stortingen van 0,10 % bestemd voor het Tewerkstellingsfonds.	§ 3. Etant donné cet effort, les parties demandent au Ministre de l'Emploi de continuer à exempter le secteur des versements de 0,10 % destinés au Fonds pour l'emploi.
§ 4. De sociale partners komen overeen dat, rekening houdende met de inspanningen van de sector op het vlak van risicogroepen, er op sectorvlak een aanvraag zal gericht worden aan de Minister van Werk tot opheffing van de verplichting tot aanwerving van arbeiders met een startbaanovereenkomst.	§ 4. Compte tenu des efforts consentis par le secteur sur le plan des groupes à risque, les partenaires sociaux conviennent qu'une demande sectorielle sera adressée au Ministre de l'Emploi en vue d'obtenir l'abolition de l'obligation d'engager des ouvriers en contrat premier emploi.

Art. 15. - Vorming, innovatie, technologische dienst- en adviesverlening	Art. 15. - Formation, innovation, services et conseils technologiques
Voor de financiering van de inspanningen op vlak van vorming, innovatie en technologische dienst- en adviesverlening, wordt een bijdrage geïnd van 0,65 % van de brutolonen van de arbeiders aan 108 %, waarvan 0,60 % voorzien wordt voor vorming en innovatie.	Pour le financement des efforts en matière de formation, innovation, services et conseils technologiques, une cotisation de 0,65 % est perçue sur les salaires bruts des ouvriers à 108 %, dont 0,60 % est prévu pour la formation et innovation.
Art. 16. - Toepassingsmodaliteiten bijdrage vorming, innovatie, technologische dienst- en adviesverlening	Art. 16. - Modalités d'application de la cotisation formation, innovation, services et conseils technologiques
Voor de aanwending van de sommen bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst in functie van de uitvoering van de opdrachten inzake vorming, innovatie, technologische dienst- en adviesverlening, zoals beschreven in hoofdstuk III en IV van deze overeenkomst, zal het Fonds voor bestaanszekerheid – Volta (fbz Volta fse) de verdere uitvoeringsmodaliteiten bepalen.	Pour l'affectation des sommes fixées dans cette convention collective de travail en fonction de l'exécution des missions relatives à la formation, innovation, services et conseils technologiques énoncées aux chapitres III et IV de la présente convention, le Fonds de sécurité d'existence – Volta (fbz Volta fse) déterminera les autres modalités d'exécution.
Ten einde Volta in staat te stellen de haar bij collectieve arbeidsovereenkomst opgelegde verplichtingen na te komen worden de nodige middelen voorzien.	Les moyens nécessaires sont prévus afin de permettre à Volta de respecter les obligations imposées par la convention collective de travail.
In het bijzonder zullen voor de opdrachten inzake permanente vorming, zoals beschreven in hoofdstuk III en IV van deze overeenkomst, vanuit het Fonds voor bestaanszekerheid – Volta (fbz Volta fse), indien nodig, bijkomende middelen worden vrijgemaakt. Een paritaire werkgroep binnen het Fonds voor bestaanszekerheid – Volta (fbz Volta fse) zal de modaliteiten hiertoe uitwerken.	En particulier, des moyens supplémentaires seront libérés, si nécessaire, par le Fonds de sécurité d'existence – Volta (fbz Volta fse) pour les missions relatives à la formation permanente énoncées aux chapitres III et IV de la présente convention. Un groupe de travail paritaire au sein du Fonds de sécurité d'existence – Volta (fbz Volta fse) élaborera les modalités à cette fin.
HOOFDSTUK VI. - Engagement opleidingsinspanningen	CHAPITRE VI. - Engagement en matière de formation
Art. 17.	Art. 17.
§ 1. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competentie van de arbeiders, en bijgevolg van de ondernemingen.	§ 1. Les parties signataires reconnaissent la nécessité de la formation permanente comme moyen d'augmenter les compétences des ouvriers et par conséquent des entreprises.
§ 2. De ondertekenende partijen bevestigen de verbintenis om de inspanningen inzake een sectoraal model van werkbaar werk te ontwik-	§ 2. Les parties signataires confirment l'engagement à continuer les efforts pour l'élaboration d'un modèle sectoriel de travail

kelen, genomen door artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2017 inzake het nationaal akkoord, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie verder te zetten	faisable pris par l'article 11 de la convention collective de travail du 27 juin 2017 relative à l'accord national 2017-2018, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution.
Hiertoe wordt een werkgroep "werkbaar werk" opgericht die o.a. het thema 'vorming en opleiding' zal behandelen en het groeipad waarvan sprake in artikel 13 van hoofdstuk 2 van de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar werk (B.S. 15 maart 2017) zal evalueren.	Dans cette perspective un groupe de travail « travail faisable » est constitué. Il traitera entre autres le thème de la formation et évaluera la trajectoire de croissance dont question à l'article 13 du chapitre 2 de la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable (MB 15 mars 2017).
HOOFDSTUK VII. - Geldigheid	CHAPITRE VII. - Validité
Art. 18.	Art. 18.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2017 inzake vorming en innovatie, gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, geregistreerd onder het nummer 142.278/CO/149.01 op 27 oktober 2017 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 15 april 2018 (BS van 8 mei 2018).	La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 27 septembre 2017 relative à la formation et à l'innovation, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens: installation et distribution, enregistrée sous le numéro 142.278/CO/149.01 le 27 octobre 2017 et rendue obligatoire par arrêté royal du 15 avril 2018 (MB du 8 mai 2018).
Art. 19.	Art. 19.
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2019 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.	La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2019 et est conclue pour une durée indéterminée.
Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzeg van zes maanden betekend met een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie.	Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires moyennant un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la Sous-Commission paritaire des électriciens: installation et distribution.
Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2020.	Ce préavis ne peut prendre cours qu'à partir du 1er janvier 2020.

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE ELEKTRICIENS:
INSTALLATIE EN DISTRIBUTIE**

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2018 gesloten in het Paritair Subcomité voor de elektriciens: installatie en distributie, betreffende de vorming en de innovatie

NON-DISCRIMINATIECLAUSULE

Elk bedrijf dat ressorteert onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité wordt aanbevolen om, met ingang van 1 januari 2018 en voor zover dit nog niet gebeurde, de volgende non-discriminatie clausule op te nemen in haar arbeidsreglement, hierbij de procedure, zoals vastgelegd door de Wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, respecterende:

"Werknemers en werkgevers zijn ertoe gehouden alle regels van welvoeglijkheid, goede zeden en beleefdheid in acht te nemen, inclusief ten aanzien van bezoekers. Dit impliceert ook een zich onthouden van elke vorm van racisme en discriminatie en een bejegenen van iedereen met dezelfde nodige menselijke eerbied voor éénieders waardigheid, gevoelens en overtuiging.

Verboden is bijgevolg elke vorm van verbaal racisme, alsook het verspreiden van racistische lectuur en pamfletten.

Ook elke discriminatie op grond van leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, fortuin, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, taal, gezondheids-toestand, een handicap, fysieke of genetische eigenschappen en sociale origine, geslacht, nationaliteit, een zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming is verboden.

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE DES
ELECTRICIENS: INSTALLATION ET DISTRIBUTION**

Annexe à la convention collective de travail du 12 décembre 2018, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, relative à la formation et à l'innovation

CLAUDE DE NON-DISCRIMINATION

Il est recommandé à toute entreprise relevant de la compétence de la Sous-Commission Paritaire d'intégrer dans son règlement de travail, avec effet au 1er janvier 2018 et dans la mesure où ce n'est pas déjà fait, en respectant la procédure fixée par la loi du 8 avril 1965 sur les règlements de travail, la clause de non-discrimination suivante :

"Les travailleurs et les employeurs sont tenus de respecter toutes les règles de bienséance, de bonnes mœurs et de politesse, y compris à l'égard de visiteurs. Cela implique également l'abstention de toute forme de racisme et de discrimination et le traitement de toute personne avec le respect humain nécessaire pour la dignité, les sentiments et la conviction de chacun.

Toute forme de racisme verbal est par conséquent interdite, ainsi que la diffusion d'écrits et de tracts racistes.

Est également interdite toute forme de discrimination basée sur l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la fortune, la croyance ou la philosophie de vie, les convictions politiques, l'affiliation syndicale, la langue, l'état de santé actuel ou futur, le handicap, les propriétés physiques ou génétiques et l'origine sociale, le sexe, la nationalité, une prétendue race, la couleur de peau, l'ascendance, l'origine nationale ou ethnique.